



GlasIonomer Cement CX-Plus

EN Instructions for use

DE Gebrauchsanleitung

HU Használati utasítás

NL Gebruiksaanwijzing

ES Instrucciones de uso

IT Istruzioni per l'uso

RU Инструкция по применению

PL Instrukcja obsługi

RO Instrucțiuni de utilizare

SV Bruksanvisning

PT Instruções de uso

03:2019-03
SD1116

Manufacturer

SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

EC REP

MEDent Europe Kft.
1045 Bp. Berni utca 1.
info@medent.hu
www.medent.hu

EN

READ CAREFULLY BEFORE USE

For cementation

GlasIonomer Cement CX-Plus is a radiopaque glass ionomer luting cement.

INDICATIONS

Cementation of crowns, bridges, and inlays

PRECAUTIONS

- Do not use this product on patients with known allergies to this material and/or glass polyalkenoate cements.
- Operators with known allergies to this material and/or glass polyalkenoate cements must not use this product.
- If any inflammation or other allergic reactions occur on either the patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
- The liquid and mixture of this product should not come in contact with intraoral soft tissue, skin or eyes. In case of accidental contact with intraoral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball and rinse with plenty of water. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
- This product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE

- Cleaning of cavity and abutment tooth
Thoroughly remove the temporary sealing or cement. Rinse with water and dry.
➤ In the case where pulp is exposed or the affected area is close to the pulp, cap the pulp with calcium hydroxide etc.
- Dispensing of Powder and Liquid (standard powder/liquid ratio: 2.0 g/1.0 g)
Dispense one level scoop of Powder with the measuring scoop provided and two drops of Liquid separately.
➤ Always use the measuring scoop provided and level off the powder for accurate dispensing.
➤ Invert the liquid bottle prior to use to dispense drops of bubble-free liquid.
➤ Remove any liquid plugging the opening of the nozzle with wet gauze etc. for accurate measuring.
➤ Tightly close the bottle caps (powder and liquid) immediately after each use.
➤ Use extra caution to keep the powder away from any moisture.
- Mixing
Mix dispensed powder and liquid all together for 30 sec. until it becomes homogeneous paste.

Mixing time (23±1 °C/73.4±1.8 °F)	30"	
Working time (23 °C/73.4 °F)	3' 30"	From start of mixing
Setting time (37 °C/98.6 °F)	4' 00"	From end of mixing

- Cementation
Clean the surfaces of restoration and natural tooth to be cemented and dry. Apply the mixture to cement the restoration following the conventional method.
(After placing the restoration, keep it away from saliva contamination for around 10 min.)
➤ Remove excess material quickly with wet gauze etc before it gets hardened.

NOTE ON USE

- Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in the INDICATIONS in these instructions for use.
- Use this product within the expiration date indicated on the package and container.
(Example: YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)

STORAGE

Store at room temperature (1-30 °C/34-86 °F). Avoid high humidity and keep away from direct sunlight.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Zur Zementierung von Restaurationen

GlasIonomer Cement CX-Plus ist ein röntgenopaker GlasIonomer-Befestigungszement.

INDIKATIONEN

Zementierung von Kronen, Brücken und Inlays

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Glaspolyalkenoatzeemente verwenden.
- Behandler mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Glaspolyalkenoatzeemente sollten dieses Produkt nicht benutzen.
- Falls bei Patient oder Anwender Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
- Flüssigkeit und Gemisch dieses Produkts sollten nicht mit oralen Weichgeweben, Haut oder Augen in Kontakt kommen. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebaum abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen diese sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
- Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Reinigung von Kavität oder Zahnstumpf
Temporäre Versorgungen oder Zemente restlos entfernen. Mit Wasser spülen und trocknen.
➤ Freilegende Pulpa oder pulpanahe Bereiche mit Calciumhydroxid o.Ä. überkappen.
- Dosierung von Pulver und Flüssigkeit (Standardverhältnis Pulver/Flüssigkeit: 2.0 g/1.0 g)
Einen gestrichenen Löffel Pulver mit dem beiliegenden Messelöffel entnehmen, sowie getrennt davon zwei Tropfen Flüssigkeit.
➤ Stets den beiliegenden Messelöffel verwenden und das Pulver für eine exakte Dosierung abstreichen.
➤ Die Flüssigkeitsflasche vor Gebrauch auf den Kopf stellen, um blasenfreie Tropfen auszubringen.
➤ Für eine exakte Dosierung eventuell eingetrocknete Flüssigkeit an der Flaschenöffnung mit feuchter Gaze o.Ä. entfernen.
➤ Nach jedem Gebrauch die Verschlusskappen der Flaschen (Pulver und Flüssigkeit) sofort wieder fest anbringen.
➤ Sorgfältig darauf achten, dass das Pulver vor Feuchtigkeit geschützt ist.
- Mischung
Die entnommenen Mengen Pulver und Flüssigkeit 30 Sek. gut vermischen, bis eine homogene Paste vorliegt.

Mischzeit (23 ± 1 °C)	30"	
Verarbeitungszeit (23 °C)	3' 30"	Ab Mischbeginn
Abbindezeit (37 °C)	4' 00"	Ab Mischende

4. Zementierung

Die zu zementierenden Restaurations- und Zahnoberflächen reinigen und trocknen. Den angemischten Zement wie üblich applizieren und die Restauration befestigen. (Nach dem Einsetzen der Restauration den Behandlungsbereich ca. 10 Min. vor Verunreinigungen durch Speichel schützen.)
➤ Überschüsse rasch mit feuchter Gaze o.Ä. entfernen, bevor sie austrocknen.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Das Produkt ausschließlich für die im Abschnitt INDIKATIONEN dieses Beipackzettels genannten Anwendungen verwenden.
- Das Produkt nur bis zu dem auf Packung und Behälter angegebenen Verfallsdatum verwenden. (Beispiel: JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

LAGERUNG

Bei Zimmertemperatur lagern (1-30 °C). Hohe Feuchtigkeit vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

HU

OLVASSA EL A HASZNÁLAT ELŐTT

Cementáláshoz

A GlasIonomer Cement CX-Plus egy röntgenetűsítő üvegionomer rögzítőcement.

INDIKÁCIÓK

Koronák, hidák és inlayek cementálása

ELŐ FIGYELEMZETÉSEK

- Ne használja ezt a termékkel olyan betegéknél, akiknek ismert allergiája van erre az anyagra és/vagy üvegre. polialkenoát cementekre.
- Az erre az anyagra és/vagy üvegpolialkenoát cementekre ismert allergiával rendelkező kezelőorvosok nem használhatják ezt a terméköt.
- Ha bármilyen gyulladás vagy egyéb allergiás reakció jelentkezik akár a páciensnél, akár az operátornál, azonnal hagyja abba a használatát, és forduljon orvoshoz.
- A termék folyadékának és keverékének nem szabad érintkeznie az intraorális lágyszövetekkel, bőrrel vagy szemmel. Amennyiben véletlenül érintkezik a szájüregben lévő lágyszövetekkel vagy a bőrrel, azonnal törlje le alkohollal nedvesített vattapamacsal és öblítse le bő vízzel. A következők való érintkezés esetén szemmel, azonnal öblítse ki a szemet bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Ez a termék kizárálag fogászati szakemberek általi használatra szolgál.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Az üreg és a tágasztó fogtisztítása
Alaposan távolítsa el az ideiglenes tömést vagy cementet. Öblítse ki a vízzel és száritsa meg.
➤ Abban az esetben, ha a pulpa szabadon van, vagy az érintett terület közel van a pulpához, fedje le a pulpat. kalcium-hidroxiddal stb.
- A por és a folyadék adagolása (standard por/folyadék arány: 2.0 g/1.0 g) Adagoljon egy egyenletes adagolónál a port a mellékelt mérőkanálal és két csepp Folyadékot külön-külön.
➤ Mindig használja a mellékelt mérőkanalat és szintezze ki a port a pontos adagoláshoz.
➤ Használálat előtt forditsa meg a folyadék flakont, hogy buborékmentes cseppekkel adagoljon.
➤ távolítsa el a fűvöka nyílását eltömő folyadékot nedves gézzel stb. a pontos méréshez.
➤ A palackok (por és folyadék) kupakjait minden használálat után azonnal szorosan zárja le.
➤ Legyen különösen óvatos, hogy a port minden nedvességtől távol tartsa.

3. Keverés

Keverje össze az adagolt port és a folyadékot 30 másodpercig, amíg homogénné válik a paszta.

Keverési idő (23±1 °C)	30"	
Munkaidő (23 °C)	3' 30"	A keverés kezdete
használati idő (37 °C)	4' 00"	A keverés végétől

4. Cementálás

Tisztítja meg a restaurációt és a cementáláson természetes fog felületét, és száritja meg. Vigye fel a keveréket a restauráció cementálásához a hagyományos módszer szerint. (A restauráció felhelyezése után kb. 10 percig tarisa távol a nyálcsenyezőstől).

➤ A felesleges anyagot gyorsan távolítsa el nedves gézzel stb. mielőtt megkeményedne.

MEGJEGYZÉS A HASZNÁLATRÓL

1. Ne használja ezt a terméköt a jelen használati utasításban az INDIKÁCIÓKBAN kifejezetten felsorolt célokban kívül más célra.

2. A terméköt a csomagolásban és a tartályon feltüntetett lejáratú időn belül használja fel (Példa: 2023-01-01 → év-hónap-időpont a lejáratú idő)

TÁROLÁS

Szobahőmérsékleten (1-30 °C) tárolandó. Kerülje a magas páratartalmat és tartsa távol a közvetlen napfénytől.

PRECAUCIONES

- No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material y/o a los cementos de polialquenoato de vidrio.
- Los profesionales con alergias conocidas a este material y/o a los cementos de polialquenoato no deben usar este producto.
- Si apareciera inflamación o cualquier otra reacción alérgica en el paciente o el profesional, detenga su uso inmediatamente y busque ayuda médica.
- El líquido y la mezcla de este producto no deben entrar en contacto con el tejido blando intraoral, piel u ojos. En caso de contacto accidental con el tejido blando intraoral o la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida en alcohol y lavar con gran cantidad de agua. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos con abundante agua y buscar ayuda médica.
- Este producto ha sido diseñado para uso exclusivo por profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO

- Limpieza del diente de la caries y el pilar Elimine por completo el sellante o cemento provisional. Aclare con agua y secar.
➤ En los casos en los que la pulpa esté expuesta a la zona afectada esté cerca de la pulpa, cubra la pulpa con hidróxido de calcio, etc.
- Dosificación de polvo y líquido (proporción estándar de polvo/líquido: 2.0 g/1.0 g) Dispense una cuchara rasa de polvo con la cuchara incluida y dos gotas de líquido por separado.
➤ Utilice siempre la cuchara suministrada y nivele el polvo para una dosificación exacta.
➤ Invierta la botella de líquido antes de usar para dosificar gotas de líquido libres de burbujas.
➤ Retire cualquier resto de líquido conectando la apertura de la boquilla con una gasa húmeda, etc., para una medición exacta.
➤ Cierre de modo seguro las tapas de la botella (polvo y líquido) inmediatamente después de cada uso.
➤ Tenga especial cuidado para mantener el polvo alejado de la humedad.
- Mezcla Mezcle el polvo y el líquido dispensados durante 30 segundos hasta que se forme una pasta homogénea.

Tiempo de mezcla (23 ± 1 °C)	30"	
Tiempo de trabajo (23 °C)	3' 30"	Desde el inicio de la mezcla
Tiempo de fraguado (37 °C)	4' 00"	Desde el final de la mezcla

- Cementación Limpie y seque las superficies de la restauración y del diente natural que va a cementar. Aplique la mezcla para cementar la restauración siguiendo el método convencional. (Después de colocar la restauración, evite la contaminación por saliva durante unos 10 min.)
➤ Elimine rápidamente el material sobrante con una gasa húmeda, etc. antes de que se endurezca.

NOTA DE USO

- No usar este producto para otros propósitos que no sean los especificados en las INDICACIONES de estas instrucciones de uso.
- Usar este producto dentro de la fecha de caducidad indicada en el envase y el recipiente. (Ejemplo: AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)

ALMACENAJE

Almacenar a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitar altas humedades. Mantener alejado de la luz directa del sol.

IT

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Per cementazione

GlasIonomer Cement CX-Plus è un cemento vetroionomero radiopaco.

INDICAZIONI

Cementazione di corone, ponti e inlay

MISURE DI SICUREZZA

- Non utilizzare questo prodotto su pazienti con allergie note a questo materiale e/o ai cementi in vetro polialchenoato.
- Gli operatori con allergie note a questo materiale e/o al cemento in vetro polialchenoato non dovrebbero utilizzare questo prodotto.
- Se un paziente o un operatore dovesse presentare infiammazioni o altre reazioni allergiche durante l'uso di questo prodotto, interromperne immediatamente l'uso e consultare un medico.
- Il liquido e la miscela di questo prodotto non dovrebbero venire a contatto con il tessuto molle della cavità orale, la pelle o gli occhi. In caso di contatto accidentale con il tessuto molle della cavità orale o con la pelle, pulire immediatamente con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcol e risciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso odontoiatrico professionale.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Pulizia della cavità e del moncone Rimuovere completamente il sigillante o il cemento provvisorio. Risciacquare con acqua e asciugare.
➤ Se la polpa è esposta o se l'area interessata è vicina alla polpa, incappucciare la polpa con idrossido di calcio ecc.
- Dosaggio della polvere e del liquido (rapporto standard polvere/liquido: 2.0 g/1.0 g) Prelevare un misurino raso di polvere con il misurino dosatore in dotazione ed erogare separatamente due gocce di liquido.
➤ Utilizzare sempre il misurino dosatore in dotazione e livellare la polvere per un dosaggio accurato.
➤ Girare il flacone del liquido prima dell'uso per erogare gocce di liquido senza bolle.
➤ Rimuovere l'eventuale liquido che ostruisca l'apertura dell'ugello con una garza umida ecc. per un'accurata misurazione.
➤ Chiudere bene i tappi dei flaconi (polvere e liquido) immediatamente dopo ogni utilizzo.
➤ Prestare particolare attenzione per tenere la polvere lontana da qualsiasi umidità.
- Miscelazione Miscelare insieme la polvere e il liquido dosati per 30 secondi finché si ottiene una pasta omogenea.

DE

LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

Para cementación

GlasIonomer Cement CX-Plus es un cemento adhesivo radiopaco de ionómeros de vidrio.

INDICACIONES

Cementación de coronas, puentes e inlays

Tempo di miscelazione (23±1 °C)	30"
Tempo di lavorazione (23 °C)	3' 30"
Tempo di presa (37 °C)	4' 00"

4. Cementazione
Detergere le superfici del manufatto e del dente naturale da cementare, quindi asciugare. Applicare la miscela per cementare il manufatto secondo il metodo convenzionale (dopo aver posizionato il manufatto, evitare per circa 10 minuti la contaminazione con la saliva). ➤ Rimuovere rapidamente il materiale in eccesso con una garza bagnata ecc. prima che indurisca.

NOTE SULL'USO

- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi da quelli specificamente indicati nella sezione INDICAZIONI di queste istruzioni per l'uso.
- Utilizzare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione e sul contenitore. (Esempio AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

CONSERVAZIONE

Conservare a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitare l'umidità elevata. Tenere lontano dalla luce diretta del sole.

RU ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

Для цементирования

Glaslonomer Cement CX-Plus представляет собой рентгеноконтрастный стеклоиономерный фиксирующий цемент.

ПОКАЗАНИЯ

Цементирование коронок, мостов и вкладок

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не следует применять данный продукт для пациентов, у которых ранее наблюдались аллергические реакции на этот материал и/или стеклоиономерные поликарбонатные цементы.
- Персонал, у которого ранее наблюдались аллергические реакции на этот материал и/или стеклоиономерные поликарбонатные цементы, не должен использовать этот продукт.
- При возникновении у персонала или пациента воспалительных или других аллергических реакций следует немедленно прекратить применение данного продукта и обратиться за консультацией к врачу.
- Жидкость и смесь этого продукта не должны вступать в контакт с внутритканевыми мягкими тканями, кожей или глазами. При случайном контакте с внутритканевыми мягкими тканями или с кожей следует немедленно промокнуть их ватным тампоном, смоченным спиртом, и промыть большим количеством воды. При контакте с глазами необходимо немедленно промыть их большим количеством воды и обратиться за консультацией к врачу.
- Этот продукт предназначен только для применения специалистами в области стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Очистка полости и опорного зуба
Тщательно удалите временную пломбу или цемент. Промойте водой и высушите.
➤ В случае обнажения пульпы или слишком близкого расположения обрабатываемого участка к пульпе, защитите ее хлоридом кальция и т. д.
- Дозирование порошка и жидкости (стандартное соотношение порошка/жидкости: 2,0 g/1,0 g)
На пластины для смешивания по-отдельности отмерьте одну дозу порошка (при помощи прилагаемой мерной ложки) и две капли жидкости.
➤ Обязательно используйте предоставленную мерную ложку и удалайте избыток порошка с ложки для точного дозирования.
➤ Перед использованием переверните бутылку с жидкостью вверх дном, чтобы получить капли и жидкости без пузырьков.
➤ Для более точного измерения устранимое закупоривание носика флакона при помощи влажной марли и т. д.
➤ Плотно закрывайте крышки флаконов (с порошком и с жидкостью) сразу же после каждого использования.
➤ Тщательно следите за тем, чтобы порошок был защищен от попадания влаги.
- Смешивание
Тщательно смешайте отмеренный порошок и жидкость в течение 30 секунд до образования однородной пасты.

Время смешивания (23±1 °C)	30"
Рабочее время (23 °C)	3' 30"
Время отверждения (37 °C)	4' 00"

- Цементирование
Очистите поверхность реставрации и подлежащий цементированию зуб, и высушите их. Нанесите смесь для цементирования на реставрацию, соблюдая традиционную методику. (После установки реставрации следует защищать ее от контакта со слюной примерно в течение 10 минут.)
➤ Перед полным отверждением быстро удалите излишек материала при помощи влажного марлевого тампона и т. д.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Продукт следует применять исключительно для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ этой инструкции по применению.
- Данный продукт следует использовать только до истечения срока годности, указанного на упаковке и емкости.
(Пример ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)

ХРАНЕНИЕ
Хранить при комнатной температуре (1-30 °C). Избегайте мест с повышенной влажностью. Хранить вдали от прямых солнечных лучей.



Do cementowania

Glaslonomer Cement CX-Plus jest nieprzepuszczającym promieni RTG szkło ionomerowym cementem lutującym.

WSKAZANIA

Cementowanie koron, mostów i wkładów

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie należy używać tego produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na ten materiał i/lub cementy szkło-jonomerowe.
- Niniejszego produktu nie powinno stosować operatorzy z rozpoznaną alergią na ten materiał i/lub cementy szkło-jonomerowe.
- W przypadku wystąpienia u pacjenta lub operatora stanu zapalnego lub innych reakcji alergicznych należy niezwłocznie zaprzestać stosowania i zasięgnąć porady lekarza.
- Należy unikać kontaktu płynu lub mieszaniny tego produktu z tkankami miękkimi jamy ustnej, skóry lub oczami. W sytuacji przypadkowego kontaktu z tkaniami miękkimi jamy ustnej lub skóry należy natychmiast przetrzeć skórę klejką waty zwilżonej alkoholem i splukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami należy natychmiast przemyć je dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez lekarzy dentystów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Czyścienie jamy i zębów filarowego
Dokładnie usunąć tymczasowe uszczelnienie lub cement. Splukać wodą i osuszyć.
➤ W przypadku, gdy miazga jest odsłonięta lub dany obszar znajduje się blisko miazgi, na miazgę należy natychmiast wdrodzić wapnia itp.
- Dozowanie proszku oraz płynu (standardowa proporcja proszku/płynu: 2,0 g/1,0 g)
Używając załączonej łyżeczki do odmierzania, odmierzyć płaską łyżeczkę proszku i oddzielić dwie kropki płynu.
➤ Zawsze należy używać załączonej łyżeczki do odmierzania proszku i splaszczać poziom proszku w celu dokładnego dozowania.
- Butelek należy przed użyciem odwrócić, aby odmierzyć kropki bez pęcherzyków powietrza.
➤ Usunąć jakiekolwiek ślady zaschniętego płynu w otworze końcowki mokrą gazą itp., aby odmierzyć odpowiednią ilość płynu.
- Należy szczelnie zamknąć zakrętki butelek (proszku i płynu) natychmiast po każdym użyciu.
➤ Zastosować dodatkowe środki ostrożności, aby proszek nie miał styczności z wilgotnią.
- Mieszanie
Mieszać proszek i płyn ze sobą przez 30 sekund, aż do uzyskania jednorodnej pasty.

Czas mieszania (23±1 °C)	30"
Czas pracy (23 °C)	3' 30"
Czas wiązania (37 °C)	4' 00"

- Cementowanie
Oczyść powierzchnie uzupełnienia i naturalnego zęba do cementowania i osuszyć. Nalożyć mieszaninę w celu zacementowania uzupełnienia według konwencjonalnej metody. (Po zalożeniu uzupełnienia należy przez około 10 minut unikać jego zanieczyszczenia ślina.)
➤ Nadmiaru materiału należy szybko usunąć mokrą gazą itp. zanim utwardzi się.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Nie należy używać tego produktu do celów innych niż w zaleceniami zawartymi w punkcie WSKAZANIA w niniejszej instrukcji użycia.
- Słosować produkt zgodnie z datą ważności podaną na opakowaniu i pojemniku.
(Przykład RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

PRZECHOWYWANIE

Należy przechowywać w temperaturze pokojowej (1-30 °C). Unikać wysokiej wilgotności. Trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.



A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Pentru cimentare

Glaslonomer Cement CX-Plus este un ciment adeziv radioopac cu ionomeri de sticla.

INDICAȚII

Cimentarea coroanelor, punților și inlay-urilor

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Nu utilizați acest produs la pacientii cu alergii cunoscute la acest material și/sau la cimenturile polialchenoide de stică.
- Produsul nu trebuie utilizat de către personalul cabinetului stomatologic cu alergii cunoscute la acest material și/sau la cimenturile polialchenoide de stică.
- În cazul inflamației sau al apariției oricărui reacție alergică la pacient sau la personalul cabinetului stomatologic, se va opri imediat utilizarea și se va consulta medicul.
- Lichidul și amestecul acestui produs nu trebuie să intre în contact cu țesuturile intraorale moi, cu pielea sau cu ochi. În cazul contactului accidental cu țesuturile intraorale moi sau cu pielea, săgeți imediat cu un tampon de vată imbibat în alcool și clătiți cu apă din abundență. În cazul contactului cu ochi, spălați imediat ochii cu apă din abundență și consultați un medic.
- Acest produs este destinat exclusiv utilizării de către specialiștii în domeniul stomatologiei.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Curățarea cavității și a bontului dental
Îndepărtați complet obturarea temporară sau cimentul. Clătiți cu apă și uscați.
➤ În cazul în care este expusă pulpa sau zona afectată este aproape de pulpa, coafăți pulpa cu hidroxid de calciu etc.
- Distribuirea pudrei și lichidului (raport standard pudră/lichid: 2,0 g/1,0 g)
Distribuția separat o lingură rasa de pudră cu ajutorul lingurii de măsurare furnizate și două picături de lichid.
➤ Utilizați întotdeauna lingura de măsurare furnizată și nivealați pudra pentru o distribuire precisă.
➤ Întoarcetiți sticla cu lichid înainte de utilizare pentru a distribui picături de lichid fără bule de aer.



NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCİEM

► Îndepărtați orice urmă de lichid care acoperă deschizătura duzei cu un tifon umed etc. pentru o măsurare precisă.

- Strângeți ferm capacetele sticlelor (de pudră și de lichid) imediat după fiecare utilizare.
- Fiiți extrem de atenți pentru a ține pudra departe de orice urmă de umezeală.

3. Amestecare

Amestecați pudra cu lichidul timp de 30 de secunde, până când se obține o pastă omogenă.

Timp de amestecare (23 ± 1 °C)	30"
Timp de lucru (23 °C)	3' 30"
Timp de aplicare (37 °C)	4' 00"

4. Cimentarea

Curățați suprafetele restaurării și cele ale dintelui natural care se cimentează și uscați-le. Aplicați amestecul pentru a cimenta restaurarea conform metodei convenționale. (Dupa pozitionarea restaurării, feriți-o timp de circa 10 minute de contaminarea cu saliva).

- Îndepărtați rapid excesul de material cu ajutorul unui tifon umed etc. înainte ca acesta să se întărească.

OBSERVAȚII PRIVIND UTILIZAREA

- Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele specificate în INDICAȚIIILE din cadrul acestor instrucțiuni de utilizare.
- Utilizați produsul înainte de data expirării indicată pe ambalaj și recipient.
(Exemplu AAAA-LZ-ZZ → Anul-Luna-Ziua a termenului de valabilitate)

DEPOZITAREA

Depozitați la temperatură camerei (1-30°C). Evitați umiditatea ridicată. Feriți de lumina solară directă.



LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

För cementering

Glaslonomer Cement CX-Plus är ett röntgentäkt dentalt glasjonomercement.

INDIKATIONER

Cementering av koron, broar och inlägg

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Denna produkt får inte användas på patienter med kända allergier mot detta material och/eller glasjonomercement (GPA).
- Användare med kända allergier mot detta material och/eller glasjonomercement (GPA) ska inte använda den här produkten.
- Om inflammatorisk eller annan allergisk reaktion uppträder hos patienten eller användaren, ska användningen av produkten avbrytas omedelbart och läkare konsulteras.
- Produktvätskan och den färdiga produktblandningen bör inte komma i kontakt med intraoral mjukvävnad, hud eller ögon. I händelse av kontakt med intraoral mjukvävnad eller hud, torka omedelbart av med en bomullstuss fuktad med alkohol, och skölj med rikligt med vatten. I händelse av kontakt med ögonen, skölj omedelbart med rikligt med vatten och sök läkarvärd.
- Denna produkt är enbart avsedd att användas av auktoriserad tandvårdspersonal.

BRUKSANVISNING

- Rengöring av kavitet och pelare/stötdant
Avlägsna provisorisk fyllning eller cement noga. Spola med vatten och torka.
➤ Om pulpan är exponerad eller det finns ett pulpanära område täcks pulpan med kalciumpseudohidroxid eller liknande.
- Dosering per pulver och vätska (standard pulver/vätska-förhållande: 2,0 g/1,0 g)
Ta ett strupe med pulver med den medföljande måttskopan, och två droppar vätska. Häll pulver och vätska separerade.
➤ Använd alltid måttskoppan som medföljer och stryk av pulvert jämmt mot skopans kant för exakt dosering.
➤ Vänd upp och ner på flaskan med vätska före användning för att dosera droppar av vätska utan luftflaskor.
➤ Ta bort eventuella vätskerester som sätter igen pipen, med fuktig kompress el. likn. för exakt mätning.
➤ Stäng flasklocken (pulver och vätska) noggrant omedelbart efter varje användning.
➤ Var extra noga med att hålla pulvert borta från fukt.
- Blandning
Blanda samman det uppmätta pulvert och vätskan i 30 sek. till en homogen pasta.

Blandningstid (23±1 °C)	30"
Arbetstid (23 °C)	3' 30"
Stelnings tid (37 °C)	4' 00"

4. Cementering

Rengör ytorna på tandsättningen och på den naturliga tanden som ska cementeras, och torka. Applicera det blandade cementet såt och sätt fast tandsättningen. (Skydda den ny cementerade tandsättningen från salivkontamination i cirka 10 minuter.)
➤ Avlägsna materialöverskott snabbt med fuktig kompress eller liknande innan det hinner härla.

ATT NOTERA VID ANVÄNDNING

- Denna produkt får inte användas för något annat ändamål än vad som specificeras i INDIKATIONER i denna bruksanvisning.
- Använd denna produkt inom det utgångsdatumen som specificeras på förpackningen och behållaren.(T.ex. AAAA-MM-DD → års-månad-dag för utgångsdatumen)

FÖRVARING

Förvaras i rumstemperatur (1 - 30 °C). Undvik hög luftfuktighet. Skyddas från direkt solljus.



LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

Para cimentação

O cimento de ionómero de vidro CX-Plus é um cimento de vedação de ionómero de vidro radiopaco.

INDICAÇÕES

Cimentação de coroas, pontes e inlays

PRECAUÇÕES

- Não utilize este produto em pacientes com alergias conhecidas a este material e/ou a cimentos de polialenoácto de vidro.
- Os operadores com alergias conhecidas a este material e/ou a cimentos de polialenoácto de vidro não devem utilizar este produto.
- Se ocorrer alguma inflamação ou outras reações alérgicas quer no paciente quer no operador, descontinue imediatamente a utilização e procure assistência médica.
- O líquido e a mistura deste produto não devem entrar em contacto com o tecido mole intraoral, a pele ou os olhos. Em caso de contacto acidental com tecido mole intraoral ou pele, enxope imediatamente com uma bola de algodão humedecida com álcool e passe por água abundante. Em